

Nicolás Roser Nebot

Licenciado en Filología Semítica por la Universidad de Granada en 1987. Es Doctor por la Universidad Autónoma de Madrid desde 1997 como resultado de su tesis titulada “Política y religión: la concepción islámica”, que obtuvo el Premio Extraordinario de Doctorado de dicha Universidad Autónoma en el mismo año de su presentación.

Es Intérprete Jurado de árabe desde 1996, tras haber superado las pruebas para su habilitación como tal en la Escuela Diplomática de Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación en Madrid.

Es también intérprete de conferencias (desde 1999) y en interpretación consecutiva y de enlace o comunitaria (desde 1989), en las combinaciones de árabe-español, árabe-catalán, árabe-francés, español-catalán, español-francés y francés-catalán, en ambas direcciones.

Es Profesor Titular en la Universidad de Málaga con el perfil académico de Traducción Especializada C/A/C (árabe/español/árabe).

Es profesor en el itinerario de árabe en el Máster Universitario en Traducción Profesional de la Universidad de Granada.

Es investigador especialista en el tema de la teoría política del islam, en la didáctica de la lengua árabe, en la traducción de los textos autoritativos del islam (El Corán y la Sunna) y en la edición y traducción de manuscritos y obras clásicas árabes.

Es asesor en cuestiones de lengua árabe, civilización arabo-islámica y arte islámico en el Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias González Martí de Valencia.

Es miembro del comité asesor de la revista *Sendebār* desde 2013.

Es miembro del comité asesor de la revista *Journal of the College of Languages* (JCL) de la Universidad Bagdad desde 2022.

Es miembro del comité asesor de la revista de la ISESCO (*Islamic World Educational, Scientific and Cultural Organization*) desde 2023.

Es evaluador externo del currículum académico e investigador del profesorado de la Universidad de Jordania en Ammán, de la Universidad de Al al-bait en Mafrāq (Jordania), de la Universidad de Trípoli (Libia) y de la Universidad de Bagdad en Irak.

Es el traductor al catalán (2008) y al español (2009) del libro *Tarīḡ Mayūrqa* (Historia de Mallorca) de Ibn ‘Amīra al-Majzūmī de Alzira (1186-1260), que se suponía perdido para siempre hasta el descubrimiento de una copia manuscrita en Tinduf (Argelia)

en 2001 y publicado en árabe en 2007 y 2008 en Orán y Beirut respectivamente. *Tarīj Mayūrqa* relata la conquista de Mallorca por parte de Jaime I el Conquistador en 1229 desde el punto de vista de los andalusíes y es la única crónica en árabe de la caída de una de las grandes ciudades de al-Ándalus.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4732-4366>

Academia.edu: <https://uma.academia.edu/nicolasrosernebot>